



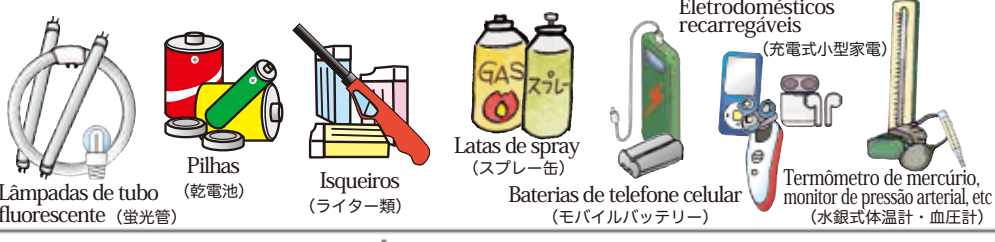



Método de separação de lixo e itens de reciclagem

(ごみと資源物の分別方法)

Escreva os dias da semana em correspondência ao calendário

(裏表紙の収集スケジュールを参照し、曜日を書いて下さい)

Recursos (資源)	 <p>Jornais (新聞紙) Revistas, papéis recicláveis (雑誌・雑紙) Papeloões (ダンボール) Pacotes de leite (牛乳パック) Tecidos, roupas (布・衣類)</p>	<p>Duas vezes por me (月 2 回)</p>
	 <p>Garrafas (びん) Latas (缶) Garrafas Pet (ペットボトル)</p>	<p>Uma vez por semana (月 1 回)</p>
Lixos plásticos (プラスチック製容器包装)	 <p>Bandejas para alimentos (食品トレイ) Sacos plásticos (ビニール袋) Recipientes plásticos para alimentos (sacos para doces) (プラスチック製の食品容器)</p>	<p>Quarta-feira (水曜日)</p>
Lixos incineráveis (可燃ごみ)	 <p>Lixos de cozinha (生ごみ) Sapatos, chinelos (靴・スリッパ) Recipientes de pizzas para entrega domiciliar (宅配ピザ容器) Ramos, galhos (枝木) Fraldas descartáveis (紙オムツ)</p>	<p>Duas vezes por semana (週 2 回)</p>
Lixos tóxicos (有害ごみ)	 <p>Lâmpadas de tubo fluorescente (蛍光管) Pilhas (乾電池) Isqueiros (ライター類) Latas de spray (スプレー缶) Baterias de telefone celular (モバイルバッテリー) Eletrodomésticos recarregáveis (充電式小型家電) Termômetro de mercúrio, monitor de pressão arterial, etc (水銀式体温計・血圧計)</p>	<p>Uma vez por mes (月 1 回)</p>
Lixos não-incineráveis (不燃ごみ)	 <p>Produtos metálicos (panelas, chaleiras, etc) (金属製品) Produtos com inclusão de metais (guarda-chuvas) (金属をふくむ製品) Produtos de vidros, porcelanas (ガラス製品・陶磁器)</p>	<p>Uma vez por mes (月 1 回)</p>

P2
P3
P4
P5
P6
P7

Modo de jogar papéis, tecidos e roupas (紙・布・衣類の出し方)
Modo de jogar garrafas, latas, garrafas Pet (びん・缶・ペットボトルの出し方)
Como jogar plásticos recipiente e empacotando (プラスチック製容器包装の出し方)
Modo de jogar lixos incineráveis (可燃ごみの出し方)
Modo de jogar lixos não-incineráveis (不燃ごみの出し方)
Modo de jogar lixos tóxicos (有害ごみの出し方)
Modo de jogar lixos de grande porte (粗大ごみの出し方)

[Importante] Jogar o lixo até 8:30 min. , no dia e local determinado.
(重要)
(8時30分までに、決められた日・場所にごみを出してください)

As coletas serão realizadas também nos feriados
(祝日も収集します)

Não jogar papéis e plásticos como lixos incineráveis
(紙やプラスチック類を燃やせるごみとして出さないで下さい)



- Reciclagens de papéis e embalagens plásticas são consideradas valiosas. Foi requerido muito esforço para que seja realizada uma separação adequada do lixo a fim de proteger o meio ambiente e realizar a reciclagem de recursos.
- Não serão coletados os lixos de papéis e os de plásticos jogados misturados. Serão colocados adesivos nos lixos não coletados, separar novamente e jogar.

Lixos recicláveis

(リサイクル可能なごみ)

Lixos de papéis e roupas

(紙と衣類)

Dividir separadamente e empacotar amarrando com cordão
(別々に分けてヒモでしばってたばねる)

Lixos de papéis



(新聞紙)

● Jornais

● Papelões

(ダンボール)



● Pacotes de leite

(牛乳パック)

Lavar

↓ (洗う)

Cortar e abrir

↓ (切り開く)

Secar

↓ (乾かす)

Empacotar e amarrar

(しばってたばねる)



● Revistas, papéis recicláveis

Livros, cadernos, folhetos de propaganda, cartões postais, cartas, caixas de papelão, papéis de embrulho, envelopes, memorandos

(雑誌・雑紙)



Papéis pequenos que não poderão ser empacotados facilmente, deverão ser colocados dentro de revistas ou envelopes.

(小さな紙類は封筒や雑誌にはさむ)

Tecidos, roupas (布・衣類)

Exemplos

● Roupas utilizadas (古衣料)

Não retirar botões e zípers

Camisas, ternos, calças, saias, roupas íntimas, moletoms, casacos, blusões, meias, gravatas, "kimonos", "obis" (faixas de "kimono")

● Tecidos (布)

Lençóis, toalhas, cortinas, cortinas de rendas, cobertores

(シーツ、タオル、カーテン、レースのカーテン、毛布)

● Lavar, secar, empacotar e amarrar

(洗って、乾かして、しばってたばねる)

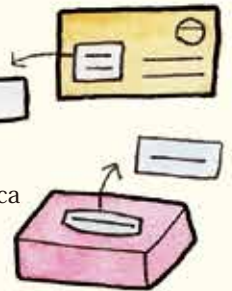
● Quando estiver chovendo se possível não jogar o lixo. Ao jogar o lixo, empacotar e amarrar colocando dentro de sacos plásticos transparentes.

(雨の日は基本的に出さないでください
もし出す場合はビニール袋に入れてください)



Separar a parte plástica
(ビニール部分を分離させる)

Separar a parte plástica da parte metálica
(金属とプラスチックの部分を分離させる)



En un día lluvioso, no lo descargue. El caso para ser inevitable, póngalo en una bolsa transparente.

Itens que não poderão ser jogados (exemplo)

(出せないもの) (例)

Estes itens não poderão ser reciclados. Jogar como lixos incineráveis.

(これらはリサイクルできないものです。可燃ごみで出して下さい)



Itens com óleo ou resíduos de alimentos (exemplo: caixas de pizzas, caixas de bolos)

(油や食べ物が付着しているもの)



Papéis fragmentados

(シュレッダーされた紙)



Lençóis de papéis utilizados

(使用済ティッシュペーパー)



Caixas de bebida prateadas internamente
(内部が銀色の飲料パック)



Caixas com odor (caixas de incensos, detergentes, cigarros)

(強いにおいの箱)



Itens de cama, tapetes, carpetes
(寝具、じゅうたん、カーペット)



Papéis de fax
(FAX用紙)

Papéis térmicos
(感熱紙)



"Hantens", roupas de "judo", chapéus, luvas
(はんてん、柔道着、帽子、手袋)



Papéis vegetais, copos de papéis, fotos, adesivos
(油紙、紙コップ、写真、ステッカー)



Papéis carbono
(カーボン紙)



Itens recicláveis

(リサイクルできるもの)

(modo de jogar vidros, latas, garrafas Pet)

(びん・缶・ペットボトルの出し方)

Modo de jogar garrafas, latas e garrafas Pet

(びん・缶・ペットボトルの出し方)

Garrafas, latas : colocar dentro da rede amarela ou em "container" amarelo

(びん・缶 : 黄色のネットまたはカゴに入れる)

Garrafas Pet: Colocar dentro da rede verde

(ペットボトル : 青色のネットに入れる)



O que fazer com as tampas retiradas ?

- Tampas metálicas são consideradas como lixo não-incineráveis
- Tampas plásticas são consideradas como lixo plásticos (フタとラベルを取り外し、プラスチック製のフタはプラスチック類、金属製のフタは不燃ごみ)

Garrafa de bebida

(びん)



Garrafa de suco (ジュース)

Tirar as tampas e lavar internamente com água

(フタをはずし水で内部を洗う)



Bebidas alcóolicas (お酒)



Bebidas vitamínicas (ビタミンドリンク)

Latas de bebida

(缶)



Cafés Sucos (飲料缶)

Garrafas PET

(ペットボトル)

Modo de jogar garrafas PET

(ペットボトルの出し方)



Marcas de garrafas PET (ペットボトルのマーク)



Retirar a tampa e o rótulo (フタとラベルをはずす)

Lavar internamente (中をすすぐ)



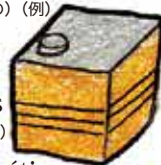
Amassar (つぶす)

Não poderão ser jogados (exemplos)

(出せないもの (例))



Latas de 18 litros (18リットル缶)



Vidros de cosméticos (化粧品びん) Frasco de pesticida agrícola (農薬のびん)

Latas de óleo para máquinas (機械油缶)



Produtos de vidro (ガラス製品)



Inseticidas sem serem de spray (スプレーでない殺虫剤)



Latas de tinta (塗料缶)

Lixos não-incineráveis (不燃ごみ)



Recipientes plásticos de óleo (プラスチック製の油容器)



Recipientes plásticos de molho (プラスチック製のソース容器)



Tampas plásticas (プラスチック製のフタ)



Vasilhas de detergentes (洗剤の容器)

Lixos plásticos (プラスチック製容器包装)



Botijões de gás (ガスボンベ)



Inseticidas de spray (スプレー式の殺虫剤)

Latas de spray (スプレー缶)

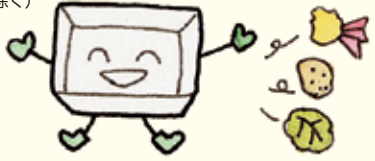
Lixos tóxicos (有害ごみ)



Como jogar plasticos recipiente e empacotando

(プラスチック製容器包装の出し方)

Retirar o conteúdo
(残り物を取り除く)



Proibicao de bolsa dobro
(二重袋は禁止)



Exemplos

(例)



Bandejas para alimentos
(食品トレイ)



Recipientes plásticos de óleo
(プラスチック製の油容器)



Recipientes de xampu
(シャンプーの容器)

Recipientes de "tôfu"

(豆腐の容器)



Sacos de doce
(お菓子の袋)



Recipientes de macarrão instantâneo
(インスタント麺の容器)

*Aqueles com a marca á direita
(右のマークがあるもの)



Recipientes de molho
(ソースの容器)



Embalagens de comida instantânea
(レトルトパック)



Tampas plásticas
(プラスチックのフタ)



Embalagens de ovos
(卵のパック)



Sacos de supermercado
(レジ袋)

4

Recursos plásticos (forma de desechar)



Itens que não poderão ser jogados (ex.) (exemplos)

(出せないもの) (例)



Baldes plásticos Bacias plásticas
(プラスチック製のバケツ、洗面器)



Produtos elétricos
(電化製品)



Itens que contem peças de metais
(金属部分を有するもの)



Fitas de video
(ビデオテープ)



Lixos de cozinha
(生ごみ)



"Hashis" descartáveis
(わりばし)



Recipientes de papel
(紙製容器)



Tapetes, carpetes
(じゅうたん、カーペット)

PProdutos de alumínio
(アルミ製品)

Lixos não-incineráveis
(不燃ごみ)

Lixos incineráveis
(可燃ごみ)



Modo de jogar lixos incineráveis

(可燃ごみの出し方)

Lixos incineráveis determinados pelo cidade de Kuki

(久喜市が「燃やせる」と決めたごみ)

Sacos determinados

(指定袋)



Exemplos

(例)



Lixos de cozinha
(生ごみ)



Pontas de cigarros
(吸い殻)



Casca s de ovos
(卵の殻)



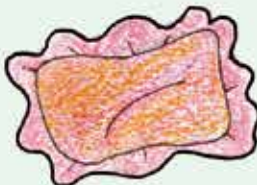
Conchas
(貝がら)



Gramas (tirar a terra)
(草) (土をとる)



Bolas (retirar o ar)
(ボール) (空気を抜く)



Travesseiros
(まくら)



Naftalinas
(防虫剤)



Conservantes
(保冷剤)



Artigos sanitários
(衛生用品)



Bichos de pelúcia
(dentro de 30cm)
(ぬいぐるみ) (30cm以下)



Fraldas descartáveis
(使いすておむつ)



Calçados
(履物)



Álbuns
(アルバム)



Papéis não-recicláveis
Consultar a página 2
(リサイクルできない紙 ※2ページ参照)



"Kairo" descartável
(使いすてカイロ)



Óleos solidificados
(油を固める)



Papéis ou tecidos
utilizados para limpar
óleos
(布や紙にしみこませる)

Óleos de cozinha
(調理油)

※ Ao jogar óleos de cozinha solidificá-los ou embeber em papéis ou tecidos.



C D, mini discos, Disquetes, Fita de vídeo
(CD, DVD, FD, MD, ビデオテープ他)

※ Não são necessários sacos determinados
(指定袋は不要です)

Galhos
(枝木)



※ Atar, amarrar e cortar abaixo de 30cm de comprimento e 6 cm de grossura.

(長さ30cm, 太さ6cm以下に切って束ねてください)

● Solicitação (お願い)

Papéis e plásticos são recicláveis.

(紙、プラスチック類はリサイクル可能な資源です)



Ao separar o lixo preserva-se o meio ambiente. Pede-se a cooperação.

(ごみを分別することは環境保護になります。ご協力お願いします)

Atenção (注意)



Ao jogar lixos incineráveis colocá-los em sacos determinados. Não serão coletados lixos jogados em sacos de papéis ou caixas de papelão.

(可燃ごみは指定袋に入れて出してください。紙袋やダンボール箱に入ったものは収集しません)



Modo de jogar lixos não-incinerável

(不燃ごみの出し方)
Lixos não-incineráveis determinado pelo cidade de Kuki
(久喜市が「燃やせない」と決めたごみ)

Sacos determinados
(指定袋)



Produtos de metais, produtos que utilizam metais, produtos de vidros, porcelanas

(金属製品、金属部品を使っているもの、ガラス製品、陶磁器)

Basurar no incinerable Basura dañina (forma de desechar)

Porcelanas (陶磁器)

Panelas (なべ)

Chaleiras (やかん)

Frigideiras (フライパン)

Produtos de vidros (ガラス製品)

Ferramentas (工具)

Produtos de aparelhos elétricos (小型電化製品)

Fogão a gás (retirar as pilhas) (ガスコンロ) (電池は取り出す)

Produtos de alumínio (アルミ製品)

Lampadas (電球)

Vasos de plantas (植木鉢)

Espehos (鏡)

Produtos cosméticos, Garrafa agrícola (化粧品ごみ、農薬ごみ)

Mini estéreos (ミニステレオ)

Cassetes de rádio (ラジカセ)

Navalhas (カミソリ)

Facas (包丁)

Aspiradores de pó (掃除機)

Garrafas de café instantâneo (インスタントコーヒごみ)

Luminárias (照明器具)

Brinquedos de metais (金属製のおもちゃ)

Aparelhos de telefones (電話機)

Relógios (時計)

Prendedores de roupas (洗濯バサミ)

Latas de 18 litros (18リットル缶)

Latas de alga (のりの缶)

Latas de óleo (食用油の缶)

Alimentos enlatados (缶詰の缶)

Filtros de purificadores de água (浄水器のフィルター)

Escovas (ブラシ)

Guarda-chuvas (カサ)

Flores artificiais (造花)

Cobertores elétricos, carpetes elétricos (電気毛布、電気カーペット)

Latas de spray
Lixos tóxicos
(スプレー缶は有害ごみ)

※ Não são necessários sacos determinados. Atar e amarrar.
(※指定袋は不要、たばねてしぼる)



Modo de jogar lixos tóxicos

(有害ごみの出し方)

(透明袋)
Sacos plásticos transparentes
(半透明袋)
Sacos plásticos semi-transparentes
Sacos transparentes igual aos designados para lixos incineráveis

- Lâmpadas fluorescentes, termômetros (蛍光管)
- Isqueiros (ライター類)
- Pilhas (乾電池)
- Latas de spray, botijões de gás (スプレー缶、ガス缶)
- Eletrodomésticos recarregáveis (充電式小型家電)
- Termômetro de mercúrio, monitor de pressão arterial, etc (水銀式体温計・血圧計)
- Baterias de telefone celular (モバイルバッテリー等)

Utilizar completamente o gás. Não furar o recipiente por ser perigoso!
(ガスは使い切る。危ないので容器に穴をあけないで)

Lâmpadas incandescentes são lixos não-incineráveis
(白熱電球は不燃ごみ)



Modo de jogar lixos de grande porte

(粗大ごみの出し方)

A coleta de lixos de grande porte poderá demorar mais de 10 dias. Fazer a reserva o mais rápido possível.

Para lixos de grande porte é necessário uma etiqueta

(粗大ごみ処理券が必要です)

Procedimentos para a coleta de lixos de grande porte (粗大ごみ収集の手順)



Reservar por telefone (Centro de reservas para lixos de grande porte-tel: 0480-31-8286. As reservas poderão ser feitas até 5 unidades (電話で予約する。5個まで予約できます)



Comprar as etiquetas para lixos de grande porte em lojas revendedoras 550 ienes por etiqueta (粗大ごみ処理券を販売店で買う。1枚550円)



Jogar o lixo colocando a etiqueta (処理券を貼って出す)

Exemplos

(例)

● Itens que não cabem em sacos de lixo de 45 litros (45リットルごみ袋に入らないもの)



Bicicletas (自転車)



Cadeiras (イス)



Escrivaninhas (机)



Estantes (棚)



Mesas (テーブル)



Guarda-roupas (タンス)



Tábuas de esqui (スキー板)



Sofás (ソファー)



Colchões de molas (スプリングマットレス)



Fornos de microondas (電子レンジ)

Lojas revendedoras de etiquetas para lixos de grande porte (粗大ごみ処理券販売店)

Área de Washinomiya		Área de Kurihashi	
Family Mart Washinomiya-Higashi-Owa	Higashi-Owa 129-1	Beisia Kurihashi store	Kurihashi-Higashi 6-15-1
JA Saitama Mizuho Sakurada Branch	Higashi-Owa 441	Inoue Liquor Shop	Kurihashi-Higashi 2-7-27
Lawson Kuki Ueuchi	Ueuchi 321-1	Seven-Eleven Minami-Kurihashi 1	Minami-Kurihashi 1-9-6
Kaneju Main Store Washimiya Store	Ueuchi 478 Washimiya housing complex 2-1-101	Daily Yamazaki JR Kurihashieki-Nishiguchi	Isaka 1194-1
Seven-Eleven Kuki Ueuchi-Nishi	Ueuchi 1912-1	Family Mart Kurihashi-Kawaradai	Kawaradai 676-1
Family Mart Washinomiya Kami-Arai	Washinomiya 708-1	JA Saitama Mizuho Kurihashi Branch	Magama 290
Seven-Eleven Kuki Higashi-Washinomiya-Ekimae	Sakurada 1-3-3	Seven-Eleven Minami-Kurihashi 7	Minami-Kurihashi 7-2-19
Seven-Eleven Washinomiya Sakurada 2	Sakurada 2-133-27	Family Mart Kurihashi-Magama	Magama 135
Seven-Eleven Kuki Higashi-Washinomiya	Nishi-Owa 374-8		
Lawson Kuki Kuzume 2	Kuzume 2-1-1		
Kasumi Washinomiya Store	Washinomiya-Chuo 1-14-14		
Seven-Eleven Kuki-Washinomiya 5	Washinomiya 5-14-3		
Aitake Liquor Shop	Kuzume 9-1		
New Yamazaki Daily Store Washinomiya-Eki Higashiguchi	Washinomiya-Chuo 1-3-1		

Etiquetas para lixos de grande porte

- Para cada lixo de grande porte usa-se 1 etiqueta (pode haver exceção, consultar por telefone)
- A fim de evitar furto, a etiqueta se rasgará ao ser descolada. Etiqueta rasgada não poderá ser utilizada.
- Escrever o seu nome e o dia da coleta.
- As etiquetas não poderão ser utilizadas em TVs, máquinas de lavar roupas, geladeiras e ares condicionados.

Área de Washinomiya

A block	Lixos incineráveis (燃えるごみ)	Garrafas Pet (ペットボトル)	Garrafas, Latas (缶)	plásticos recipiente e empacotando (プラスチック製容器包装)	Jornais (新聞紙)	Papelões (ダンボール)	Pacotes de leite (牛乳パック) Tecidos, roupas (布・衣類)	Revistas, papéis recicláveis (雑誌・雑紙)	Lixos tóxicos (有害ごみ)	Lixos não-incineráveis (不燃ごみ)
		Segunda-feira Quinta-feira (毎週月・木)	Sexta-feira Quinta-feira (毎週金曜日)	1a, 3a Sexta-feira (第1・第3金曜日) 2a, 4a Sexta-feira (第2・第4金曜日)	Quarta-feira (毎週水曜日)	1a, 3a Sexta-feira (第1・第3金曜日)	1a, 3a Terça-feira (第1・第3火曜日)	2a, 4a Terça-feira (第2・第4火曜日)	2a, 4a Sexta-feira (第2・第4金曜日)	4a Terça-feira (第4火曜日) 2a Terça-feira (第2火曜日)

B block	Terça-feira Sexta-feira (毎週火・金)	Quinta-feira (毎週木曜日)	1a, 3a Quinta-feira (第1・第3木曜日) 2a, 4a Quinta-feira (第2・第4木曜日)	Quarta-feira (毎週水曜日)	1a, 3a Quinta-feira (第1・第3木曜日)	1a, 3a Segunda-feira (第1・第3月曜日)	2a, 4a Segunda-feira (第2・第4月曜日)	2a, 4a Quinta-feira (第2・第4木曜日)	4a Segunda-feira (第4月曜日) 2a Segunda-feira (第2月曜日)	2a Segunda-feira (第2月曜日) 4a Segunda-feira (第4月曜日)
---------	---------------------------------------	-------------------------	--	-------------------------	--------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------------------	--	--

Área de Kurihashi

E block	Lixos incineráveis (燃えるごみ)	Garrafas Pet (ペットボトル)	Garrafas, Latas (缶)	plásticos recipiente e empacotando (プラスチック製容器包装)	Jornais (新聞紙)	Papelões (ダンボール)	Pacotes de leite (牛乳パック) Tecidos, roupas (布・衣類)	Revistas, papéis recicláveis (雑誌・雑紙)	Lixos tóxicos (有害ごみ)	Lixos não-incineráveis (不燃ごみ)
									G block	Segunda-feira Quinta-feira (毎週月・木)

F block	Terça-feira Sexta-feira (毎週火・金)	Segunda-feira Segunda-feira (毎週月曜日)	1a, 3a Segunda-feira (第1・第3月曜日) 2a, 4a Segunda-feira (第2・第4月曜日)	Quarta-feira (毎週水曜日)	1a, 3a Segunda-feira (第1・第3月曜日)	1a, 3a Quinta-feira (第1・第3木曜日)	2a, 4a Quinta-feira (第2・第4木曜日)	2a, 4a Segunda-feira (第2・第4月曜日)	4a Quinta-feira (第4木曜日) 2a Quinta-feira (第2木曜日)	2a Quinta-feira (第2木曜日) 4a Quinta-feira (第4木曜日)
---------	---------------------------------------	---	--	-------------------------	---------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	---------------------------------------	--	--